



# HUMMINGBIRD™

FAST ACTION PAN/TILT HEAD TRIPOD

MANUAL #82051

ENGLISH

ENGLISH .....	1
FRANÇAIS .....	11
DEUTSCH.....	21
ITALIANO .....	31
ESPAÑOL .....	41

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing your Celestron Hummingbird Fast Action Pan/Tilt Head Tripod. This tripod will provide you with years of enjoyment and faithful service. Before using your tripod for the first time, read these instructions carefully to ensure proper use and care.

## FEATURES

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| (A) Quick-release plate    | (G) Rubber feet                   |
| (B) Mounting platform knob | (H) Quick-release plate lock knob |
| (C) Pan/tilt handle        | (I) Panning tension knob          |
| (D) Bubble level           | (J) Center column lock knob       |
| (E) Center column          | (K) Leg angle adjustment latch    |
| (F) Leg lock levers        | (L) Aluminum legs                 |



Carry case



Hex key



## USING YOUR TRIPOD

---

The Hummingbird tripod will provide you with a stable platform for your spotting scope, binocular or camera in the field. With four leg sections, three leg angles and an adjustable center column, the tripod can be set in multiple configurations to get the exact height or stance needed for your terrain and conditions. The Hummingbird is the perfect tripod for any outdoor excursion from bird watching to stargazing and everything in between.

## ADJUSTING THE FAST ACTION PAN/TILT HEAD

---

The fast action pan/tilt head of the Hummingbird tripod has two control knobs. To pan with the tripod, loosen the panning tension knob until the head moves smoothly around the horizontal plane. To move the direction and/or angle of the head, twist the pan/tilt handle and adjust the mounting platform to the desired position, then twist it again in the opposite direction to secure your position in place. Once the tripod is in position, tighten the tension knobs to secure.



## ADJUSTING THE MOUNTING PLATFORM

---

The Hummingbird tripod is equipped with a tilting mounting platform for even more adjustability. Simply turn the mounting platform knob to loosen it, raise the platform by lifting the edge opposite this knob, and raise it to the desired angle. Finally, turn the mounting platform knob the opposite direction to secure the mounting platform position in place.



## QUICK-RELEASE PLATE

---

The quick-release plate allows you to quickly attach your optics to the tripod. To remove the quick-release plate from the fast action pan/tilt head, turn the quick-release plate lock knob until it releases the locking mechanism. The plate can then be lifted free of the tripod's head by lifting the side of the plate nearest to the knob slightly upward.

Attach the quick-release plate to any device or optic with a 1/4"-20 mount thread. Place the quick-release plate back onto the mounting platform so that one long side is aligned with the side of the mounting platform rail opposite the quick-release plate lock knob.

Then, lay the plate into the channel until it is squarely aligned. Finally, turn the quick-release plate lock knob until the plate with the attached optic is secure in position.

**CAUTION:** DO NOT LET GO OF THE MOUNTED OPTIC UNTIL YOU ARE CONFIDENT THAT THE MOUNTING PLATE IS FIRMLY SECURED TO THE TRIPOD HEAD.



## ADJUSTING THE CENTER COLUMN

The center column of the Hummingbird tripod can be extended to raise the tripod head when additional height is needed. To extend the center column, twist the center column lock knob and move the center column to the desired height. Once the head is in place, tighten the center column lock knob to secure.



## ADJUSTING THE LEG LENGTH

---

The length of each leg section of the Hummingbird tripod can be adjusted. To adjust the length of a leg section, release the leg lock lever and extend the leg section to the desired height. Press the leg lock lever back into position to secure it. Repeat the process for all leg sections. The legs will extend to a maximum of four sections.



## ADJUSTING THE LEG ANGLE

---

The legs of the Hummingbird tripod can be set at two different fixed angles as well as a fully expanded position for laying flat on a surface. To change the angle, slightly push the leg in towards the center column and pull out the leg angle adjustment latch. Pivot the leg outward until it reaches the end of its travel to obtain the widest angle setting.

To use the middle setting, start at the widest angle setting and slowly push the leg inward while pressing on the leg angle adjustment latch. When the middle angle setting is reached the latch will depress and lock into place, preventing it from pivoting outward.

To return to the standard leg angle, continue to push the leg inward while pressing on the leg angle adjustment latch until it locks into place. The angle of each leg can be set independently of the other two legs.

**NOTE:** The leg angle adjustment latch only prevents the legs from pivoting outward. The tripod legs can always be pushed inward regardless of the position of the adjustment latch.



## BUBBLE LEVEL

---

To ensure that the tripod legs and pan head are level, reference the bubble level on the Hummingbird tripod.



## CARE AND STORAGE

---

Your Celestron tripod will provide you years of dependable service if it is cared for and stored properly.

1. Protect the tripod from impact and do not force any of the moving parts beyond their limits.
2. Do not exceed the maximum specified load.
3. Store your tripod in a cool, dry place whenever possible.

4. Do not leave the product in the sun for long periods of time. Avoid hot environments, like the inside of a car. Do not place the tripod near anything that generates heat as this may cause damage.
5. Clean your tripod with a mild detergent and a soft cloth. Wipe away any dust, dirt or water on the tripod or inside moving parts as soon as possible to prevent damage.

## SERVICE AND REPAIR

---

If warranty problems arise or repairs are necessary, U.S. and Canadian residents should contact Celestron Technical Support. If you live outside of these countries, contact the

dealer that sold you your tripod or the Celestron distributor in your country. You'll find a full list of our distributors at [www.celestron.com](http://www.celestron.com).

## WARRANTY

---

Celestron warrants your tripod to be free from defects in materials and workmanship for two years. Celestron will repair or replace the tripod which, upon inspection by Celestron, is found to be defective in materials or workmanship and within the definitions of the limits described below.

This warranty does not cover products that have been subject to abuse, misuse, physically damaged, altered, or had unauthorized repairs or modifications. This warranty does not cover defects due to normal wear and tear and other conditions.

This warranty is valid to USA and Canadian customers who have purchased their tripod from an authorized Celestron dealer in the USA or Canada. For products purchased outside of

the USA or Canada please contact your local Celestron Distributor or authorized Dealer for applicable warranty information. Additional warranty information and eligibility details can be found on the Celestron website.

*This product is designed and intended for use by those 14 years of age and older.  
Product design and specifications are subject to change without prior notification.*

**For complete specifications and product information:** [www.celestron.com](http://www.celestron.com)



©2019 Celestron • All rights reserved • 08-19  
[celestron.com/pages/technical-support](http://celestron.com/pages/technical-support)  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA



**HUMMINGBIRD™**  
TRÉPIED PANORAMIQUE/INCLINABLE RAPIDE  
MODE D'EMPLOI #82051

FRANÇAIS

## INTRODUCTION

Merci d'avoir fait l'achat du trépied panoramique/inclinable rapide Hummingbird de Celestron. Ce trépied vous offrira de longues années de plaisir et sera un excellent compagnon d'observation. Avant d'utiliser votre trépied pour la première fois, lisez ces instructions avec attention pour en assurer l'utilisation et l'entretien corrects.

## FONCTIONNALITÉS

- (A) Plateau à libération rapide
- (B) Molette de la plateforme de monture
- (C) Poignée d'orientation horizontale/verticale
- (D) Niveau à bulle
- (E) Colonne centrale
- (F) Leviers de verrouillage des pieds
- (G) Patins de caoutchouc
- (H) Molette de verrouillage du plateau à libération rapide
- (I) Molette de tension de mouvement panoramique
- (J) Molette de verrouillage de la colonne centrale
- (K) Loquet de réglage de l'angle des pieds
- (L) Pieds en aluminium



Mallette de transport



Clef hexagonale



## UTILISATION DE VOTRE TRÉPIED

---

Le trépied Hummingbird est une plateforme stable pour votre longue vue, vos jumelles ou votre appareil photo sur le terrain. Équipé de pieds à 4 sections, trois angles pour les pieds et une colonne centrale réglable, le trépied peut être installé d'une multitude de manières pour obtenir la hauteur ou position parfaite, quelle que soit la configuration du terrain et de votre environnement. Le Hummingbird est le trépied parfait pour les excursions en plein air, pour observer les oiseaux, la voûte étoilée, ou tout sujet qui vous intéresse.

### RÉGLER LA TÊTE À ORIENTATION HORIZONTALE ET VERTICALE RAPIDE

---

La tête à orientation horizontale et verticale rapide du trépied Hummingbird dispose de deux molettes de contrôle. Pour l'orientation panoramique, desserrez la molette de tension jusqu'à ce que la tête puisse s'orienter en douceur à l'horizontale. Pour modifier la direction et/ou l'angle de la tête, faites tourner la poignée d'orientation horizontale et verticale et orientez la plateforme de monture dans la position désirée, puis faites-la tourner de nouveau dans la direction opposée pour la tenir en place. Une fois que le trépied est en position, serrez la molette de tension pour fixer l'ensemble.



## RÉGLER LA PLATEFORME DE MONTURE

---

Le trépied Hummingbird est équipé d'une plateforme de monture orientable verticalement pour encore plus de flexibilité. Faites simplement tourner la molette de la plateforme de monture pour la desserrer, relevez la plateforme de monture en soulevant la bordure opposée à cette molette pour obtenir l'angle désiré. Enfin, faites tourner la molette de la plateforme de monture dans la direction opposée pour fixer la plateforme de monture sur cette position.



## PLATEAU À LIBÉRATION RAPIDE

---

Le plateau à libération rapide vous permet d'attacher rapidement vos instruments optiques sur le trépied. Pour retirer le plateau à libération rapide de la tête à orientation horizontale et verticale rapide, faites tourner la molette de verrouillage du plateau à libération rapide, jusqu'à ouverture du mécanisme de verrouillage. Le plateau peut ensuite être retiré de la tête du trépied, en soulevant légèrement le plateau, du côté le plus proche de la molette.

Fixez le plateau à libération rapide à tout appareil ou instrument optique équipé d'un pas de vis de monture de 1/4"-20. Remettez le plateau à libération rapide sur la plateforme de monture, de manière que l'un des côtés allongés soit aligné sur le côté du rail de la plateforme de monture opposé à la molette de verrouillage du plateau à libération rapide.

Engagez ensuite le plateau dans le guide, jusqu'à ce qu'ils soient complètement alignés. Finalement, faites tourner la molette de verrouillage du plateau à libération rapide comportant l'instrument optique, pour les fixer solidement l'un à l'autre.

**ATTENTION :** NE LÂCHEZ PAS L'INSTRUMENT OPTIQUE TANT QUE VOUS N'ÊTES PAS ENTièrement SÛR QUE LE PLAQUE DE MONTAGE EST FERMEMENT FIXÉ À LA TÊTE DU TRÉPIED.

## RÉGLER LA COLONNE CENTRALE

La colonne centrale du trépied Hummingbird peut être étendue pour surélever la tête du trépied, si nécessaire. Pour étendre la colonne centrale, faites tourner la molette de verrouillage de la colonne centrale, et réglez la colonne centrale sur la hauteur désirée. Une fois la tête positionnée, resserrez la molette de verrouillage de la colonne centrale pour la sécuriser en position.



## RÉGLER LA LONGUEUR DES PIEDS

---

La longueur de chaque section des pieds du trépied Hummingbird peut être réglée. Pour régler la longueur d'une section d'un pied, ouvrez le levier de verrouillage, et étendez la sections du pied à la hauteur désirée. Remettez le levier de verrouillage du pied dans sa position originelle pour le fermer. Répétez ce processus pour les quatre sections du pied. La longueur maximum possible est atteinte lorsque chacune des quatre extensions est étendue.



## RÉGLER L'ANGLE DES PIEDS

---

Les pieds du trépied Hummingbird peuvent être réglés selon deux angles prédéfinis, et peuvent également être déployés complètement à l'horizontale pour une installation à plat. Pour modifier l'angle, appuyez légèrement sur un pied vers la colonne centrale, et tirez sur le bouton coulissant de réglage de l'angle du pied. Faites pivoter le pied vers l'extérieur au maximum possible pour obtenir le réglage le plus large.

Pour régler selon le pré-réglage du milieu, commencez par l'angle le plus grand, et poussez doucement le pied vers l'intérieur, tout en appuyant sur le bouton coulissant de réglage de l'angle du pied. Le bouton coulissant s'enfonce et s'enclenche lorsque l'angle de réglage du milieu est atteint, et vous ne pouvez plus alors le faire tourner vers l'extérieur.

Pour revenir à l'angle par défaut des pieds, continuez à pousser le pied vers l'intérieur tout en maintenant le bouton coulissant appuyé, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'angle de chaque pied peut être réglé indépendamment des deux autres pieds.

**NOTE :** Le bouton coulissant de réglage de l'angle des pieds empêche seulement les pieds de pivoter vers l'extérieur. Les pieds du trépied peuvent toujours être poussés vers l'intérieur, quelle que soit la position des boutons coulissants.



## NIVEAU À BULLE

---

Pour vous assurer que le trépied et la tête orientable sont à niveau, utilisez le niveau à bulle présent sur le trépied Hummingbird.



## SOIN ET RANGEMENT

---

Votre Trépied Celestron vous donnera de nombreuses années de service fiable sur le terrain, si vous en prenez soin et le rangez avec soin.

1. Préservez le trépied des chocs et ne forcez pas sur les pièces mouvantes plus loin qu'elles ne le peuvent.
2. Ne dépassez pas la limite de capacité de charge maximum indiquée.
3. Rangez votre trépied dans un lieu frais et sec autant que possible.

4. Ne laissez pas le produit sous le soleil pendant de longues durées. Évitez de ranger le produit dans des lieux chauds, comme l'intérieur d'une voiture. Ne placez pas le trépied à proximité d'une source de chaleur, susceptible de l'endommager.
5. Nettoyez le trépied avec un détergent et un chiffon doux. Essayez la poussière, les saletés et l'eau sur le trépied ou à l'intérieur des pièces mobiles aussi tôt que possible, pour éviter les dommages.

## SERVICE ET RÉPARATION

---

En cas de problème couvert par la garantie ou si vous avez besoin de réparations et que vous résidez aux États-Unis. Ou au Canada, prenez contact avec le support technique de Celestron. Si vous résidez en-dehors de ces pays, prenez

contact avec le revendeur auprès de qui vous avez acheté votre trépied, ou le distributeur Celestron dans votre pays. Vous trouverez une liste de ces distributeurs à l'adresse [www.celestron.com](http://www.celestron.com).

## GARANTIE

---

Celestron garantit votre télescope comme libre de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans. Celestron réparera ou remplacera le trépied, si, après inspection, il est déterminé qu'il présente des défauts de matériaux ou de fabrication, et que les dommages sont couverts par les termes de garantie décrits ci-dessous.

Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont été sujets à un traitement abusif ou à une utilisation incorrecte. Elle ne couvre pas les dommages physiques, les altération, ni les réparation ou modification non autorisées. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, ni d'autres conditions.

Cette garantie est valable pour les clients américains et canadiens qui ont acheté ce produit auprès d'un revendeur autorisé Celestron aux États-Unis ou au Canada. Si vous avez acheté votre produit hors des États-unis

ou du Canada, prenez contact avec votre distributeur ou revendeur autorisé Celestron pour obtenir des informations sur la garantie applicable. Les informations de garantie supplémentaires et les détails sur la validité de la garantie peuvent être consultés sur le site Web de Celestron.

Ce produit est conçu et prévu pour être utilisé par des personnes âgées de 14 ans et plus.

La conception et les caractéristiques techniques du produit sont sujettes à modification sans préavis.

**Pour consulter la liste des caractéristiques techniques complète et des informations sur le produit, visitez : [www.celestron.com](http://www.celestron.com)**



©2019 Celestron • Tous droits réservés • 08-19  
[celestron.com/pages/technical-support](http://celestron.com/pages/technical-support)  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA



# HUMMINGBIRD™

SCHNELL-SCHWENK- / -NEIGEKOPF-STATIV

BEDIENUNGSANLEITUNG Nr. 82051

DEUTSCH

## EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf Ihres Hummingbird Schnell-Schwenk- / -Neigekopf-Stativs von Celestron. Dieses Stativ wird Ihnen jahrelang Freude bereiten und zuverlässige Dienste leisten. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Stativs sorgfältig durch, um eine sichere Handhabung und Pflege sicherzustellen.

## FUNKTIONSMERKMALE

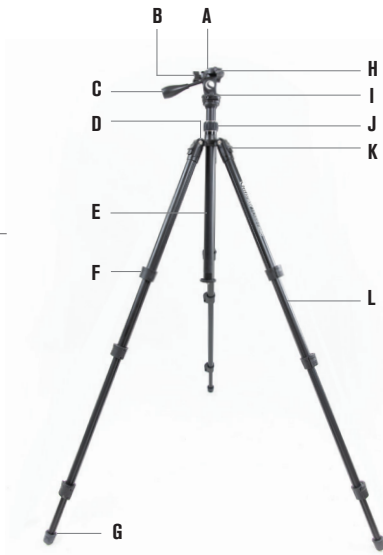
- |                            |   |
|----------------------------|---|
| (A) Schnellwechselplatte   | (H) Schnellwechselplatte-Verriegelungsknopf |
| (B) Montageplattformknopf  | (I) Schwenk-Widerstandsknopf                |
| (C) Schwenk- / Neigegriff  | (J) Mittelsäulen-Verriegelungsknopf         |
| (D) Wasserwaage            | (K) Beinwinkel-Verstellung                  |
| (E) Mittelsäule            | (L) Aluminiumbeine                          |
| (F) Beinverriegelungshebel |   |
| (G) GummifüÙe              |   |



Tragetasche



Inbusschlüssel



## GEBRAUCH DES STATIVS

---

Das Hummingbird-Stativ bietet Ihnen eine stabile Plattform für Ihr Spektiv, Ihr Fernglas oder Ihre Kamera im Freien. Mit vier Beinabschnitten, drei Beinwinkeln und einer einstellbaren Mittelsäule kann das Stativ auf mehrere Konfigurationen eingestellt werden, um die exakte Höhe oder Stellung festzulegen, die für Ihre Geländebedingungen erforderlich sind. Das Hummingbird ist das optimale Stativ für jeden Ausflug ins Freie, von der Vogelbeobachtung über die Sternbeobachtung bis hin zu allem, was dazwischen liegt.

## EINSTELLEN DES SCHNELL-SCHWENK- / -NEIGEKOPFS

---

Der Schnell-Schwenk- / -Neigekopf des Hummingbird-Stativs verfügt über zwei Bedientöpfe. Lösen Sie zum Schwenken mit dem Stativ den Schwenk-Widerstandsknopf, bis sich der Kopf gleichmäßig auf der horizontalen Ebene bewegt. Um die Richtung und / oder den Winkel des Kopfes zu verschieben, drehen Sie den Schwenk- / Neigegriff und stellen Sie die Montageplattform auf die gewünschte Position ein. Drehen Sie ihn anschließend erneut in die entgegengesetzte Richtung, um die Position zu sichern. Sobald das Stativ die richtige Position hat, ziehen Sie die Widerstandsknöpfe fest.



## MONTAGEPLATTFORM ANPASSEN

---

Das Hummingbird-Stativ ist mit einer neigbaren Montageplattform für noch mehr Verstellbarkeit ausgestattet. Drehen Sie einfach den Knopf der Montageplattform, um sie zu lösen, heben Sie die Plattform an, indem Sie die Kante gegenüber dem Knopf anheben und Sie sie in den gewünschten Winkel einstellen. Drehen Sie abschließend den Knopf der Montageplattform in die entgegengesetzte Richtung, um die Position der Montageplattform zu sichern.



## SCHNELLWECHSELPLATTE

---

Mit der Schnellwechselplatte können Sie Ihre Optik schnell auf dem Stativ befestigen. Um die Schnellwechselplatte vom Schwenk- / Neigekopf abzunehmen, drehen Sie den Verriegelungsknopf der Schnellwechselplatte, bis der Verschlussmechanismus freigegeben wird. Die Platte kann dann vom Stativkopf abgenommen werden, indem die Seite der Platte, die dem Knopf am nächsten liegt, leicht angehoben wird.

Befestigen Sie die Schnellwechselplatte mit einem 1/4 Zoll-20-Gewinde an einem beliebigen Gerät oder einer Optik. Setzen Sie die Schnellwechselplatte wieder auf die Montageplattform, sodass eine lange Seite mit der Seite der Montageplattformsschiene gegenüber dem Verriegelungsknopf der Schnellwechselplatte ausgerichtet ist.

Legen Sie anschließend die Platte in den Kanal, bis sie genau ausgerichtet ist. Drehen Sie zum Schluss den Schnellverschlussknopf, bis die Platte mit der angebrachten Optik sicher in Position ist.

**ACHTUNG:** LASSEN SIE DIE MONTIERTE OPTIK ERST LOS, WENN SIE SICHER SIND, DASS DIE MONTAGEPLATTE SICHER AM STATIVKOPF BEFESTIGT IST.



## ANPASSEN DER MITTELSÄULE

Die Mittelsäule des Hummingbird-Stativs kann verlängert werden, um den Stativkopf anzuheben, wenn zusätzliche Höhe benötigt wird. Um die Mittelsäule zu verlängern, drehen Sie den Verriegelungsknopf der Mittelsäule und ziehen Sie die Mittelsäule auf die gewünschte Höhe. Sobald der Kopf angebracht wurde, ziehen Sie den Verriegelungsknopf der Mittelsäule fest.



## ANPASSEN DER BEINLÄNGE

---

Sie können die Länge jedes Beinabschnitts des Hummingbird-Stativs anpassen. Um die Länge eines Beinabschnitts anzupassen, lösen Sie den Beinverriegelungshebel und ziehen Sie den Beinabschnitt auf die gewünschte Höhe aus. Drücken Sie den Beinverriegelungshebel nach hinten, um sie zu sichern. Wiederholen Sie den Vorgang für alle Beinabschnitte. Maximal vier Beinabschnitte lassen sich verlängern.



## BEINWINKEL EINSTELLEN

---

Die Beine des Hummingbird-Stativs können auf zwei unterschiedliche feste Winkel sowie in einer vollständig ausgezogenen Position zum flachen Legen auf einer Oberfläche eingestellt werden. Um den Winkel zu ändern, drücken Sie das Bein leicht in Richtung der Mittelsäule und ziehen Sie die Verriegelung für die Beinwinklereinstellung heraus. Schwenken Sie das Bein nach außen, bis es seinen Bewegungsanschlag erreicht hat, um den breitesten Winkel einzustellen.

Um die mittlere Einstellung zu verwenden, beginnen Sie mit der Einstellung des breitesten Winkels und drücken Sie das Bein langsam nach innen, während Sie auf die Verriegelung zur Einstellung des Beinwinkels drücken. Wenn der mittlere Winkel erreicht ist, rastet die Verriegelung ein und verhindert, dass das Bein nach außen schwenkt.

Um zum normalen Beinwinkel zurückzukehren, schieben Sie das Bein weiter nach innen, während Sie auf die Verriegelung für die Beinwinkeleinstellung drücken, bis das Bein einrastet. Der Winkel jedes Beins kann unabhängig von den beiden anderen Beinen eingestellt werden.

**HINWEIS:** Die Beinwinkel-Verstellungsklinke verhindert nur, dass die Beine nach außen schwenken. Die Stativbeine können unabhängig von der Position der Verstellungsklinke immer nach innen gedrückt werden.



## WASSERWAAGE

---

Um sicherzustellen, dass die Stativbeine und der Schwenkkopf waagrecht sind, verwenden Sie die Wasserwaage am Hummingbird-Stativ.



## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

---

Ihr Celestron-Stativ wird Ihnen jahrelang zuverlässige Dienste leisten, wenn es ordnungsgemäß gepflegt und aufbewahrt wird.

1. Schützen Sie das Stativ vor Stößen und beanspruchen Sie die beweglichen Teile nicht über deren Grenzen hinaus.
2. Überschreiten Sie nicht die maximale zulässige Last.
3. Bewahren Sie Ihr Stativ, wann immer möglich, an einem kühlen, trockenen Platz auf.

4. Setzen Sie das Produkt nicht über längere Zeit Sonnenlicht aus. Vermeiden Sie heiße Umgebungen wie das Innere eines Autos. Stellen Sie das Stativ nicht in der Nähe von Gegenständen auf, die Wärme erzeugen, da dies zu Schäden führen kann.
5. Reinigen Sie Ihr Stativ mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Entfernen Sie Staub, Schmutz oder Wasser am oder innerhalb des Stativs so schnell wie möglich, um Schäden zu vermeiden.

## WARTUNG UND REPARATUR

---

Wenn Garantieprobleme auftreten oder Reparaturen erforderlich sind, müssen sich Kunden in den USA und Kanada an die technische Unterstützung von Celestron wenden. Leben Sie außerhalb dieser Länder,

wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Stativ erworben haben oder an den Celestron-Vertrieb in Ihrem Land. Eine vollständige Liste unserer Händler finden Sie unter [www.celestron.com](http://www.celestron.com).

## GARANTIE

---

Celestron garantiert, dass Ihr Stativ zwei Jahre lang frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Celestron wird eine Reparatur oder einen Austausch des Stativs, bei dem aufgrund einer Überprüfung durch Celestron Material- oder Herstellungsfehler gefunden wurden, innerhalb der Definitionen der unten beschriebenen Grenzen durchführen.

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die falscher Bedienung oder unsachgemäßer Verwendung unterlagen oder physikalisch beschädigt bzw. verändert wurden oder an denen unautorisierte Reparaturen oder Modifikationen vorgenommen wurden. Diese Garantie deckt keine Defekte aufgrund von normalem Verschleiß und anderen Bedingungen ab.

Diese Garantie ist für Kunden in den USA und Kanada gültig, die ihr Stativ von einem autorisierten Celestron-Händler in den USA oder Kanada gekauft haben. Wenden Sie sich für geltende Garantieinformationen bezüglich

Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden bitte an Ihren Celestron-Vertreiber oder autorisierten Händler vor Ort. Zusätzliche Garantieinformationen und Einzelheiten über Ansprüche finden Sie auf der Celestron-Website.

Dieses Produkt wurde für den Gebrauch durch Personen von 14 Jahren oder älter entworfen und bestimmt.

Produktdesign und technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

**Für vollständige technische Daten und Produktinformationen:** [www.celestron.com](http://www.celestron.com)



©2019 Celestron • Alle Rechte vorbehalten • 08-19  
[celestron.com/pages/technical-support](http://celestron.com/pages/technical-support)  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 USA



# HUMMINGBIRD™

TREPIEDE CON TESTA PER RAPIDA ROTAZIONE/INCLINAZIONE

MANUALE n. 82051

ITALIANO

## INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato il treppiede con testa per rapida rotazione/inclinazione Celestron Hummingbird. Questo treppiede offrirà anni di divertimento e di servizio affidabile. Prima di utilizzare il treppiede per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni per assicurare un utilizzo e una cura sicuri.

## CARATTERISTICHE

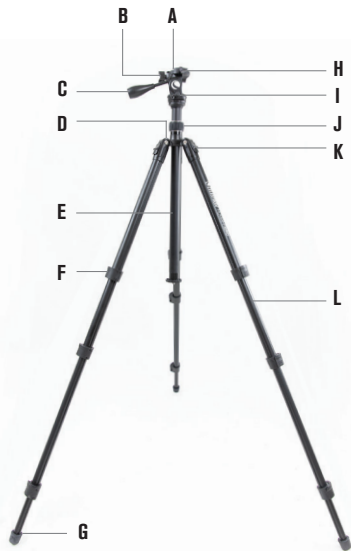
- (A) Piastra a sgancio rapido
- (B) Manopola piattaforma di montaggio
- (C) Leva di regolazione rotazione/  
inclinazione
- (D) Livella a bolla
- (E) Colonna centrale
- (F) Leve di blocco delle gambe
- (G) Piedini in gomma
- (H) Manopola di blocco piastra a sgancio rapido
- (I) Manopola di tensionamento rotazione
- (J) Manopola di blocco colonna centrale
- (K) Fermo di regolazione angolazione  
della gamba
- (L) Gambe in alluminio



Sacca di trasporto



Chiave a brugola



## UTILIZZO DEL TREPIEDE

---

Il treppiede Hummingbird fornisce una piattaforma stabile per l'impiego di cannocchiali, binocoli o fotocamere. Grazie a quattro sezioni delle gambe, tre angolazioni delle gambe e una colonna centrale regolabile, il treppiede può essere impostato in diverse configurazioni per ottenere l'esatta altezza e posizione a seconda dello specifico terreno e delle condizioni. Il treppiede Hummingbird è ideale per le escursioni all'aperto, dall'osservazione degli uccelli all'osservazione delle stelle.

### REGOLAZIONE DELLA TESTA PER RAPIDA ROTAZIONE/INCLINAZIONE

---

La testa per rapida rotazione/inclinazione del treppiede Hummingbird è dotata di due manopole di comando. Per ruotare il treppiede, allentare la manopola di tensionamento della rotazione fino a quando la testa si muove agilmente sul piano orizzontale. Per modificare la direzione e/o l'angolazione della testa, ruotare la leva di regolazione rotazione/inclinazione e regolare la piattaforma di montaggio nella posizione desiderata, quindi ruotare nuovamente nella direzione opposta per fissare la posizione. Una volta che il treppiede ha raggiunto la posizione desiderata, serrare le manopole di tensionamento.



## REGOLAZIONE DELLA PIATTAFORMA DI MONTAGGIO

---

Il treppiede Hummingbird è dotato di una piattaforma di montaggio inclinabile per una maggiore flessibilità di regolazione. È sufficiente ruotare la manopola della piattaforma di montaggio per allentarla, sollevare la piattaforma sollevando il bordo opposto a questa manopola fino all'angolazione desiderata. Infine, ruotare la manopola della piattaforma di montaggio in direzione opposta per fissare la posizione della piattaforma di montaggio.



## PIASTRA A SGANCIO RAPIDO

---

La piastra a sgancio rapido permette di fissare rapidamente gli strumenti ottici al treppiede. Per rimuovere la piastra a sgancio rapido dalla testa per rapida rotazione/inclinazione, ruotare la manopola di blocco della piastra a sgancio rapido fino a quando rilascia il meccanismo di blocco. La piastra può quindi essere liberata dalla testa del treppiede sollevando leggermente verso l'alto il lato della piastra più vicino alla manopola.

Fissare la piastra a sgancio rapido a qualsiasi dispositivo o strumento ottico con filettatura 1/4"-20. Posizionare nuovamente la piastra a sgancio rapido sulla piattaforma di montaggio in modo che un lato lungo sia allineato con il lato del binario della piattaforma di montaggio opposto alla manopola di blocco della piastra a sgancio rapido.

Quindi, posizionare la piastra in modo che sia allineata sui quattro lati. Infine, ruotare la manopola di blocco della piastra a sgancio rapido fino a quando la piastra con lo strumento ottico non è fissata in posizione.

**ATTENZIONE:** NON LASCIARE ANDARE LO STRUMENTO OTTICO MONTATO FINO A QUANDO NON SI È SICURI CHE LA PIASTRA DI MONTAGGIO È FISSATA IN MODO SICURO ALLA TESTA DEL TREPPIEDE.

## REGOLAZIONE DELLA COLONNA CENTRALE

La colonna centrale del treppiede Hummingbird può essere estesa per sollevare la testa del treppiede, se è necessario raggiungere una maggiore altezza. Per estendere la colonna centrale, ruotare la manopola di blocco della colonna centrale e spostare la colonna centrale all'altezza desiderata. Una volta che la testa è in posizione, serrare la manopola di blocco della colonna centrale.



## REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE GAMBE

---

È possibile regolare la lunghezza di ciascuna sezione delle gambe del treppiede Hummingbird. Per regolare la lunghezza di una sezione della gamba, rilasciare la leva di blocco della gamba ed estendere la sezione della gamba all'altezza desiderata. Premere in posizione la leva di blocco della gamba per fissarla. Ripetere la procedura per tutte le sezioni delle gambe. Le gambe si estendono per un massimo di quattro sezioni.



Leve di blocco  
delle gambe

## REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE

---

Le gambe del treppiede Hummingbird possono essere impostate a due diverse angolazioni fisse nonché in posizione completamente estesa per essere posizionato piatto su una superficie. Per cambiare l'angolazione, spingere leggermente la gamba verso la colonna centrale e tirare il fermo di regolazione dell'angolazione della gamba. Ruotare la gamba verso l'esterno fino a quando possibile per ottenere l'angolazione massima.

Per usare l'angolazione intermedia, partire dall'angolazione più ampia e spingere leggermente la gamba verso l'interno, premendo allo stesso tempo sul fermo di regolazione dell'angolazione della gamba. Quando viene raggiunta l'angolazione intermedia, il fermo si blocca in posizione, impedendo la rotazione verso l'esterno.

Per tornare all'angolazione standard della gamba, continuare a spingere la gamba verso l'interno, premendo allo stesso tempo il fermo di regolazione dell'angolazione della gamba fino a fissarlo in posizione. L'angolazione di ciascuna gamba può essere impostata indipendentemente dalle altre due gambe.

**NOTA:** il fermo di regolazione dell'angolazione della gamba serve esclusivamente a impedire che le gambe ruotino verso l'esterno. Le gambe del treppiede possono essere sempre spinte verso l'interno, indipendentemente dalla posizione del fermo di regolazione.



## LIVELLA A BOLLA

---

Per assicurare che le gambe del treppiede e la testa inclinabile siano a livello, fare riferimento alla livella a bolla sul treppiede Hummingbird.



## CURA E CONSERVAZIONE

---

Il treppiede Celestron offrirà anni di servizio affidabile se curato e conservato correttamente.

1. Proteggere il treppiede dagli urti e non forzare nessuna parte mobile oltre i suoi limiti.
2. Non superare il carico massimo specificato.

3. Conservare il treppiede in un luogo fresco e asciutto ogniqualvolta ciò sia possibile.

4. Non lasciare il prodotto esposto alla luce solare per periodi prolungati. Evitare ambienti caldi, come l'interno dell'automobile. Non posizionare il treppiede in prossimità di fonti di calore poiché potrebbe danneggiarsi.
5. Pulire il treppiede con un detergente delicato e un panno morbido. Rimuovere appena possibile eventuale polvere, sporco o acqua dal treppiede o dall'interno delle parti mobili per evitare danni.

## ASSISTENZA E RIPARAZIONE

---

In caso di problemi legati alla garanzia o di riparazioni, i residenti di Stati Uniti e Canada devono rivolgersi al servizio tecnico Celestron. Se si risiede al di fuori di tali Paesi, contattare

il rivenditore da cui si è acquistato il treppiede oppure il distributore Celestron del proprio Paese. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile all'indirizzo [www.celestron.com](http://www.celestron.com).

## GARANZIA

---

Celestron garantisce che il treppiede è privo di difetti nei materiali e nella fabbricazione per due anni. Celestron riparerà o sostituirà il treppiede che, dopo un'analisi da parte di Celestron, risulti presentare difetti nei materiali o nella fabbricazione e che rientri nelle definizioni dei limiti descritti qui di seguito.

La presente garanzia non copre prodotti che sono stati soggetti ad abuso, uso improprio, danni o alterazioni fisiche, o che sono stati sottoposti a riparazioni o a modifiche non autorizzate. La presente garanzia non copre i difetti dovuti alla normale usura e ad altre condizioni.

La presente garanzia è valida per i clienti di Stati Uniti e Canada che hanno acquistato il proprio treppiede da un rivenditore Celestron autorizzato negli Stati Uniti o in Canada. Per i prodotti acquistati al di fuori degli Stati Uniti o del Canada, contattare il proprio distributore Celestron o il

rivenditore autorizzato per le informazioni sulla garanzia applicabili. Ulteriori informazioni relative a garanzia e criteri di idoneità sono disponibili sul sito Internet di Celestron.

Questo prodotto è progettato per essere utilizzato da persone di età pari o superiore a 14 anni.

Il design del prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza previa notifica.

**Per le specifiche e le informazioni di prodotto complete:** [www.celestron.com](http://www.celestron.com)



©2019 Celestron • Tutti i diritti riservati • 08-19  
[celestron.com/pages/technical-support](http://celestron.com/pages/technical-support)  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 Stati Uniti



**HUMMINGBIRD™**  
TRÍPODE CON CABEZAL DE DESPLAZAMIENTO/  
INCLINACIÓN DE ACCIÓN RÁPIDA  
**MANUAL #82051**

ESPAÑOL

## INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir su trípode con cabezal de desplazamiento/inclinación de acción rápida Hummingbird de Celestron. Este trípode le ofrecerá años de servicio y satisfacción. Antes de usar su trípode por primera vez, lea atentamente estas instrucciones para garantizar un uso y cuidados adecuados.

## CARACTERÍSTICAS

- |  |  |
|--|--|
| (A) Placa de liberación rápida                     | (I) Mando de tensión de desplazamiento   |
| (B) Mando de plataforma de montaje                 | (J) Mando de bloqueo de columna central  |
| (C) Mango de desplazamiento/inclinación            | (K) Pestillo de ajuste de ángulo de pata |
| (D) Nivel con burbuja                              | (L) Patas de aluminio                    |
| (E) Columna central                                |  |
| (F) Palancas de bloqueo de pata                    |  |
| (G) Patas de goma                                  |  |
| (H) Mando de bloqueo de placa de liberación rápida |  |



Funda de transporte



Llave hexagonal



## USO DEL TRÍPODE

---

El trípode Hummingbird le ofrecerá una plataforma estable para su catalejo, binoculares o cámara en el campo. Con cuatro secciones de pata, tres ángulos de pata y una columna central ajustable, el trípode puede colocarse en múltiples configuraciones para obtener la altura o posición exacta para el terreno y las condiciones circundantes. Hummingbird es el trípode perfecto para cualquier excursión en exteriores, desde la observación de aves a la observación astronómica, y cualquier otra intermedia.

## AJUSTE DEL CABEZAL DE DESPLAZAMIENTO/INCLINACIÓN DE ACCIÓN RÁPIDA

---

El cabezal de desplazamiento/inclinación de acción rápida del trípode Hummingbird tiene dos mandos de control. Para desplazar con el trípode, afloje el mando de tensión de desplazamiento hasta que el cabezal se mueva con suavidad en el plano horizontal. Para mover la dirección y/o ángulo del cabezal, gire el mango de desplazamiento/inclinación y ajuste la plataforma de montaje a la posición deseada, y gire de nuevo en dirección opuesta para asegurar la posición. Cuando el trípode esté en posición, apriete los mandos de tensión para asegurarlo.



## AJUSTE DE LA PLATAFORMA DE MONTAJE

---

El trípode Hummingbird está equipado con una plataforma de montaje inclinable para un ajuste aún mayor. Gire el mando de la plataforma de montaje para aflojarla, levante la plataforma elevando el borde opuesto al mando, y elévela al ángulo deseado. Para terminar, gire el mando de la plataforma de montaje en dirección opuesta para asegurar la posición de la plataforma de montaje.



## PLACA DE LIBERACIÓN RÁPIDA

---

La placa de liberación rápida le permite fijar rápidamente la óptica al trípode. Para sacar la placa de liberación rápida del cabezal de desplazamiento/inclinación de acción rápida, gire el mando de bloqueo de la placa de liberación rápida hasta que el mecanismo de bloqueo se suelte. La placa puede sacarse del cabezal del trípode levantando el lado de la placa más cercano al mando ligeramente hacia arriba.

Conecte la placa de liberación rápida a cualquier dispositivo u óptica con una rosca de montaje de 1/4"-20. Vuelva a colocar la placa de liberación rápida en la plataforma de montaje de forma que un lado largo esté alineado con el lado del raíl de la plataforma de montaje opuesto al mando de bloqueo de la placa de liberación rápida.

A continuación, ponga la placa en el canal hasta que esté alineada. Para terminar, gire el mando de bloqueo de la placa de liberación rápida hasta que la placa con la óptica instalada esté asegurada en posición.

**PRECAUCIÓN:** NO SUELTE LA ÓPTICA MONTADA HASTA QUE ESTÉ SEGURO DE QUE LA PLACA DE MONTAJE ESTÁ FIRMEMENTE ASEGURADA AL CABEZAL DEL TRÍPODE.



## AJUSTE DE LA COLUMNA CENTRAL

La columna central del trípode Hummingbird puede extenderse para elevar el cabezal del trípode cuando necesite más altura. Para extender la columna central, gire el mando de bloqueo y mueva la columna central a la altura deseada. Cuando el cabezal esté en posición, apriete el mando de bloqueo de la columna central para asegurarla.



## AJUSTE DE LA LONGITUD DE LAS PATAS

---

La longitud de cada sección de pata del trípode Hummingbird puede ajustarse. Para ajustar la longitud de una sección de pata, suelte la palanca de bloqueo de la pata y extienda la sección hasta la altura deseada. Vuelva a poner la palanca de bloqueo de pata en posición para asegurarla. Repita el proceso para todas las secciones de pata. Las patas se extenderán hasta un máximo de cuatro secciones.



## AJUSTE DEL ÁNGULO DE LAS PATAS

---

Las patas del trípode Hummingbird pueden establecerse a dos ángulos fijos distintos así como en posición totalmente extendida para colocarlo plano sobre una superficie. Para cambiar el ángulo, empuje levemente la pata hacia la columna central y tire de la pestaña de ajuste de ángulo de pata. Rote la pata hacia fuera hasta que llegue al final de su recorrido para obtener el ángulo más amplio.

Para usar la posición media, comience por el ángulo más amplio y empuje lentamente la pata hacia adentro mientras presiona la pestaña de ajuste de ángulo de pata. Cuando se llegue a la posición de ángulo media la pestaña se soltará y encajará en posición, evitando que siga rotando hacia fuera.

Para volver al ángulo de pata habitual, siga empujando la pata hacia dentro mientras presiona la pestaña de ajuste del ángulo de la pata hasta que encaje en posición. El ángulo de cada pata puede establecerse de forma independiente en las otras dos patas.

**NOTA:** La pestaña de ajuste de ángulo de pata solamente evita que las patas roten hacia fuera. Las patas del trípode siempre se pueden empujar hacia adentro sin importar la posición de la pestaña de ajuste.



## NIVEL CON BURBUJA

---

Para garantizar que las patas del trípode y el cabezal de desplazamiento estén nivelados, observe cualquiera de los niveles con burbuja del trípode Hummingbird.



## CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

---

Su trípode Celestron le ofrecerá años de servicio fiable si se cuida y guarda adecuadamente.

1. Proteja el trípode de impactos y no fuerce ninguna pieza móvil más allá de sus límites.
2. No exceda la carga máxima especificada.
3. Guarde su trípode en un lugar fresco y seco siempre que sea posible.

4. No deje el producto al sol demasiado tiempo. Evite los entornos cálidos, como el interior de un coche. No ponga el trípode cerca de ningún objeto que genere calor, podría dañarlo.
5. Limpie el trípode con un detergente y una

gamuza suaves. Limpie el polvo, la suciedad o el agua que pueda estar sobre el trípode o en las piezas móviles en cuanto sea posible para evitar posibles daños.

## SERVICIO Y REPARACIÓN

---

Si surgen problemas de garantía o son necesarias reparaciones, los residentes de EE.UU. y Canadá deberían contactar con el soporte técnico de Celestron. Si vive en otro

país, contacte con el vendedor en el que adquirió el trípode o el distribuidor de Celestron de su país. Puede encontrar una lista completa de distribuidores en [www.celestron.com](http://www.celestron.com).

## GARANTÍA

---

Celestron garantiza que su trípode está libre de defectos de material y mano de obra durante dos años. Celestron reparará o sustituirá el trípode que, al ser inspeccionado por Celestron, muestre defectos de materiales o mano de obra y esté dentro de las definiciones de los límites descritos a continuación.

Esta garantía no cubre productos que hayan sido sometidos a abuso, mal uso, daños físicos, alteraciones, reparaciones o modificaciones no autorizadas. Esta garantía no cubre defectos por desgaste normal y otras condiciones.

Esta garantía tiene validez para clientes de EE.UU. y Canadá que hayan adquirido su catalejo en un vendedor autorizado de Celestron en EE.UU. y Canadá. Para productos adquiridos fuera de EE.UU. o Canadá, contacte con su

distribuidor local de Celestron o un vendedor autorizado para obtener la información de garantía aplicable. Puede encontrar información adicional de garantía y elegibilidad en el sitio web de Celestron.

Este producto ha sido diseñado y está pensado para ser usado por personas de 14 años o más de edad.

El diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin notificación previa.

**Para especificaciones e información completa del producto:** [www.celestron.com](http://www.celestron.com)



©2019 Celestron • Todos los derechos reservados • 08-19  
[celestron.com/pages/technical-support](http://celestron.com/pages/technical-support)  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503 EE.UU.